

Narodowy Program Rozwoju Czytelnictwa

To read or not to read? (Czytać czy nie czytać?)

W I semestrze roku szkolnego 2016/2017 klasa I e technikum żywienia i usług gastronomicznych z Zespołu Szkół Ekonomicznych im. Jana Pawła II w Staszowie realizowała projekt w ramach Narodowego Programu Rozwoju Czytelnictwa zatytułowany „***To read or not to read?***”(Czytać czy nie czytać?)

Głównymi celami działań podjętych przez wychowawczynię i uczniów było:

- kształcenie umiejętności czytania ze zrozumieniem w języku angielskim,
- wszechstronny rozwój,
- poznanie literatury angielskiej,
- wzbogacenie zasobu słownictwa.

W październiku wyłoniono liderów dwóch grup: Katarzynę Chmiel oraz Piotra Kwiatkowskiego, którzy z kolei dokonali wyboru „swoich” zespołów spośród kolegów i koleżanek z klasy. W kolejnym miesiącu uczniowie zrobili przegląd dostępnej literatury anglojęzycznej w szkolnej bibliotece oraz wybrali dwie pozycje do przeczytania: „The House of the Seven Gables” autorstwa Nathaniel Hawthorne oraz „The adventures of Tom Sawyer“ Marka Twaina. Każda z grup miała za zadanie przeczytać swoją książkę oraz przygotować: quiz sprawdzający wiedzę z danej lektury i słownik angielsko – polski.

W listopadzie założone cele praktyczne zostały osiągnięte. Obie drużyny opracowały quizy o przeczytanych książkach, przygotowano słowniczkę angielsko-polskie (Załącznik 1).

Na przełomie listopada i grudnia drużyny wymieniły się lekturami i czytały pozycję swoich przeciwników. Najbardziej ekscytującym momentem okazało się starcie, podczas którego młodzież pisała quiz przygotowany przez przeciwną grupę. Poziom był bardzo wyrównany. Po dwukrotnym sprawdzeniu wyników okazało się bowiem, że różnica punktów wynosi tylko 0,08!

Z relacji uczniów wynika, że czytanie w obcym języku było dużym wyzwaniem, większość czytała książkę napisaną po angielsku pierwszy raz. Jednak pomoc w postaci słowniczków okazała się bardzo przydatna.

ZAŁĄCZNIK 1

Słownik angielsko – polski „The adventures of Tom Sawyer“ by Mark Twain

<p>Chapter 1: An aunt - ciocia A river – rzeka Angry – zły To paint – malować A fence – ogrodzenie A painter – malarz Food – jedzenie A yard – plac, dziedziniec, podwórko Surprised - zaskoczony</p> <p>Chapter 2: Graveyard – cmentarz Late – spóźniony To go away – odejść Quietly – cicho Suddenly- nagle A noise – hałas A knife – nóż Afraid – przestraszony</p> <p>Chapter 3: Sick – chory To arrive – przychodzić, docierać gdzieś Run away – uciekać (od kogoś) Across – przez</p> <p>Chapter 4: A boat – łódź To look for – szukać Dead – martwy A church – kościół Surprised – zakoczony</p> <p>Chapter 5: To ask – zapytać, poprosić picture-book – książka obrazkowa to be angry with somebody – być złym na kogoś tore – czas przeszły od tear - rozerwać, drzeć, podrzeć</p> <p>Chapter 6: A trial – proces sądowy go away – wyjechać go out – wyjść a building – budynek to be afraid of somebody – bać się kogoś</p>	<p>Chapter 7: Treasure – skarb To look for – szukać Suddenly – nagle To dig – kopać A cross – krzyż</p> <p>Chapter 8: A cave – jaskinia</p> <p>Chapter 9: Behind – za Trees – drzewa To arrive – przybywać A cave door – wejście do/wyjście z jaskini A noise – dźwięk</p> <p>Chapter 10: Afraid – wystraszony, przestraszony Light – światło</p> <p>Chapter 11 Heavy – ciężkie</p> <p>Chapter 12 A shirt – koszula</p> <p>Chapter 13 To run away – uciec To try – spróbować</p>
---	---

„The House of the Seven Gables” by Nathaniel Hawthorne Gable – szczyt

Chapter 1

A store – sklep
A customer – klient
To cry – płakać
To make a lot of money – zarobić dużo pieniędzy
Be afraid of – bać się
A face – twarz
A wizard – czarodziej
To curse - rzucać klątwę
Smart – mądry, bystry
The country – wieś
Dead – martwy

Chapter 2

A picture – obraz
Sick – chory
To send somebody away – odesłać kogoś
Trees – drzewa
Behind – za
A coat – płaszcz
Unhappy – nieszczęśliwy

Chapter 3

A noise – hałas
To remember – pamiętać
Be angry with somebody – być na kogoś złym
Suddenly – nagle
Expensive – drogi, kosztowny
Important – ważny
To look for – szukać
To move back – odsunąć się
Feet – stopy

Chapter 4

A train – pociąg
To answer – odpowiadać
To need - potrzebować
To stay away – trzymać się z daleka
A prison – więzienie
To want – chcieć
A judge – sędzia
Quietly – cicho
To remember – pamiętać
Dead – martwy
To catch – złapać

Chapter 5

Closed – zamknięty
To find – znaleźć

To call the police – wezwać policję

Murder – morderstwo

To move to – przeprowadzi